



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3276

14 September 1993

CHINESE

第三二七六次会议临时逐字记录

1993年9月14日星期二,下午5点15分  
在纽约总部举行

主席: 泰尔哈达特先生

成员国: 巴西

佛得角

中国

吉布提

法国

匈牙利

日本

摩洛哥

新西兰

巴基斯坦

俄罗斯联邦

西班牙

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(委内瑞拉)

德阿劳霍-卡斯特罗先生

热苏斯先生

李肇星先生

奥拉海耶先生

默里梅先生

埃尔多斯先生

波多野先生

本贾伦-图伊米先生

基廷先生

马尔卡先生

沃伦佐夫先生

亚涅斯·巴尔诺沃先生

戴维·汉内爵士

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

LH

下午5时15分开会。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚-黑塞哥维那共和国局势

主席(以西班牙语发言): 我谨通知安理会,我收到了波斯尼亚-黑塞哥维那代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,萨西尔贝先生(波斯尼亚-黑塞哥维那)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“最近的报告说,波斯尼亚的克罗地亚人把波斯尼亚的穆斯林人关在拘留营内,处境悲惨,安全理事会对此深感关注。安理会回顾,国际上对于去年波斯尼亚的穆斯林人和波斯尼亚的克罗地亚人被关在波斯尼亚塞尔维亚人的拘留营内的情况,表示极度反感和谴责。

“安理会重申,必须让红十字国际委员会(国际红十字会)接触到波斯尼亚的所有被拘留者的原则,不论他们被关在哪里。它注意到,国际红十字会最近已能接触到一些被拘留者,但是,谴责地回顾,波斯尼亚的克罗地亚人先前曾经阻碍国际红十字会到达营区以便确定被拘者的状况的企图。同时,它也注意到最近克罗地亚总统向波斯尼亚的克罗地亚人提出的呼吁(S/26419)。

“安理会强调指出,拘留中心内的人道待遇和虐待违反国际人道主义法律。此外,如安理会以前指出的,严重违反或下令严重违反这些日内瓦公约的人需对这类违反事件负责。

“安理会要求波斯尼亚的克罗地亚人,立刻向国际红十字会提供关于目前拘留波斯尼亚的穆斯林人和任何其他犯人的所有营区的全部资料,并且保证国际红十字会和所有其他合法关切的国际机构能够自由而毫无阻碍地接触到被拘者,不论他们被关在哪里。

“安理会认为克罗地亚政府有责任运用其对波斯尼亚的克罗地亚人的影响力,使这项声明得到遵从,并要求克罗地亚政府为此目的立即采取各种步骤。

“安理会进一步重申冲突的当事各方有义务履行其在国际人道主义法律和特别是1949年8月12日《日内瓦公约》下的义务,并提醒它们,如果它们中的任何一方都不能够严格遵守义务,安理会就愿意考虑采取适当的行动。

“安理会决定继续处理本案。”

该声明将作为安全理事会文件S/26437分发。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午5时20分散会。